

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 138/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 138/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2005號行政長官批示第六款及第七款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 14/2005, o Chefe do Executivo manda:

一、續任下列人士為澳門特別行政區保安部隊及保安部門紀律監察委員會成員：

1. É renovado o mandato dos seguintes membros da Comissão de Fiscalização da Disciplina das Forças e Serviços de Segurança de Macau:

——馬有恆；

— Ma Iao Hang;

——梁少培。

— Leong Sio Pui.

二、本批示自二零一六年六月三日起生效。

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 3 de Junho de 2016.

二零一六年五月六日

6 de Maio de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 139/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 139/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任關偉霖替代何海明，代表澳門會議展覽業協會擔任統計諮詢委員會委員職務，任期至二零一七年三月十日。

1. É nomeado como vogal da Comissão Consultiva de Estatística, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau, Kuan Vai Lam, em substituição de He Haiming, até 10 de Março de 2017.

二、本批示自公佈日起生效。

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

二零一六年五月六日

6 de Maio de 2016.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 140/2016 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 140/2016

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條第一款（一）項、第9/2007號行政法規《澳門駐歐盟經濟貿易辦事處的組織》第三條第一款（一）項、第126/2007號行政長官批示第八款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項和第六款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º do Regulamento Administrativo n.º 20/2003 (Regime do Pessoal das Delegações da Região Administrativa Especial de Macau), da alínea 1) do n.º 1 do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2007 (Orgânica da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia), do n.º 8 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 126/2007 e da alínea a) do n.º 1 e n.º 6 do artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

一、以臨時定期委任方式，委任劉淑貞赴澳門駐布魯塞爾歐盟經濟貿易辦事處任職，為期兩年，可續期。

二、每月報酬相等於被委任人在退休基金會原職務的報酬，有關報酬及按原薪俸計算繼續為醫療福利及公積金作出扣除的僱主實體負擔由退休基金會承擔。

三、本批示自該工作人員遞交報到憑證日起生效。

二零一六年五月十日

行政長官 崔世安

二零一六年五月十日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行 政 會

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改何永慧在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項的規定，追溯自二零一六年四月十七日起生效。

二零一六年五月十一日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一六年一月六日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項及第二款的規定，政府總部輔助部門第三職階首席特級技術輔導員李志光，自二零一六年五月十七日因自願退休而離職。

二零一六年五月六日於行政長官辦公室

辦公室代主任 盧麗卿

1. É nomeada Lau Sok Cheng Teresa, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de dois anos, renovável, para desempenhar funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da União Europeia, em Bruxelas.

2. A remuneração mensal é a correspondente à do cargo de origem no Fundo de Pensões, a quem caberá suportar a respectiva remuneração e os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da entrega da Guia de Apresentação da trabalhadora junto da referida Delegação.

10 de Maio de 2016.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 10 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

CONSELHO EXECUTIVO

Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 20 de Abril de 2016:

Ho Weng Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nesta Secretaria, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 17 de Abril de 2016, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 11 de Maio de 2016. — A Secretária-Geral, *O Lam*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Janeiro de 2016:

Luís Fernandes Meira, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, dos SASG — desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.ºs 1, alínea b), e 2, do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Maio de 2016.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 6 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Lo Lai Heng*.

保安司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一六年四月二十日作出的批示：

黃國松關務總長（編號03861）——根據經第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第四條，以及第15/2009號法律第五條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一六年四月二十日起，以定期委任方式續任為澳門特別行政區助理海關關長，為期一年。

透過保安司司長二零一六年四月二十八日的批示：

羅艷蘭——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第八款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室司長助理，薪俸點為430點，為期一年，自二零一六年五月十七日起生效。

二零一六年五月九日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2016:

Vong Kuok Chong, intendente alfandegário n.º 03 861 — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunto dos Serviços de Alfândega da RAEM, nos termos dos artigos 4.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e 5.º da Lei n.º 15/2009, a partir de 20 de Abril de 2016, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 28 de Abril de 2016:

Lo Im Lan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, adjunta do Secretário deste Gabinete, índice 430, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 8, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 17 de Maio de 2016.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 9 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一六年四月二十二日作出的批示：

張紹基——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任地圖繪製暨地籍局局長的定期委任，自二零一六年六月二十九日起續期一年。

何蔣祺——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任運輸基建辦公室主任的定期委任，自二零一六年七月一日起續期一年。

二零一六年五月九日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2016:

Cheong Sio Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como director dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 29 de Junho de 2016.

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Julho de 2016.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 9 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

警 察 總 局

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一六年四月十三日作出的批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Abril de 2016:

根據第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令通過的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十一條第一款、第七十五條第一款a)項及第九十八條h)項、以及第5/2009號行政法規第十四條的規定，警務總長吳王碧瑤在本局擔任顧問職務的定期委任，自二零一六年六月一日起續期一年。

Ung Vong Pek Io, intendente — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora destes Serviços, nos termos dos artigos 71.º, n.º 1, 75.º, n.º 1, alínea a), e 98.º, alínea h), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 9/2004, conjugados com o artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 5/2009, a partir de 1 de Junho de 2016.

二零一六年五月十二日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

Serviços de Polícia Unitários, aos 12 de Maio de 2016. — O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

立 法 會 輔 助 部 門

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

議 決 摘 錄

Extractos de deliberações

立法會執行委員會於二零一六年四月二十日議決如下：

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 20 de Abril de 2016:

葉皓茵、梁麗平、羅敏思、司徒子君及溫文品——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一六年五月三十日起生效。

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si, Si Tou Chi Kuan e Wan Man Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2016.

吳紹昌——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階特級技術輔導員，自二零一六年五月三十日起生效。

Ng Sio Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Maio de 2016.

杜志康——根據第12/2015號法律第四條及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第四職階輕型車輛司機，自二零一六年六月十九日起生效。

Tou Chi Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Junho de 2016.

二零一六年五月十日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 10 de Maio de 2016. — A Secretária-geral, *Jeong Soi U*.

終 審 法 院 院 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自終審法院院長於二零一六年五月六日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第六條第二款（一）項、第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，本辦公室第二職階勤雜人員鍾平金的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年三月十五日起生效。

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本辦公室下列工作人員的合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年三月十五日起生效：

姓名	職級	職階
林衍雄	一等技術輔導員	第一職階
鄧偉聰	一等技術輔導員	第一職階
周志雄	輕型車輛司機	第三職階
林貴豪	輕型車輛司機	第一職階

二零一六年五月十一日於終審法院院長辦公室

辦公室代主任 陳玉蓮

法 官 委 員 會

聲 明

為適當之效力，根據《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a項的規定，第一審法院合議庭主席蕭偉志法官因自願退休而自二零一六年五月二十三日起脫離公職。

特此聲明。

二零一六年五月十二日於法官委員會

法官委員會主席 岑浩輝

檢 察 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自辦公室主任於二零一六年五月六日的批示：

黃德開——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL
DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 6 de Maio de 2016:

Chong Peng Kam, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 2, alínea 1), e 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 1), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 15 de Março de 2016.

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados, deste Gabinete — alterados para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 15 de Março de 2016:

Nome	Categoria	Escalão
Lam In Hong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
Tang Wai Chong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º
Chao Chi Hong	Motorista de ligeiros	3.º
Lam Kuai Hou	Motorista de ligeiros	1.º

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 11 de Maio de 2016. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Chan Iok Lin*.

CONSELHO DOS MAGISTRADOS JUDICIAIS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Senhor Dr. Mário Augusto Silvestre, Juiz Presidente do Tribunal Colectivo dos Tribunais de Primeira Instância, foi desligado do serviço, a partir de 23 de Maio de 2016, por aposentação voluntária, nos termos do artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM.

Conselho dos Magistrados Judiciais, aos 12 de Maio de 2016. — O Presidente do Conselho dos Magistrados Judiciais, *Sam Hou Fai*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 6 de Maio de 2016:

Wong Tak Hoi — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo pro-

形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年五月一日起晉階為第七職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零一六年五月九日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，繼續徵用地圖繪製暨地籍局編制內人員劉素芬在本辦公室擔任第一職階首席特級技術輔導員，由二零一六年六月一日起，為期一年。

周友清——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階顧問高級技術員，自二零一六年五月九日起生效。

方國興——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階首席技術員，自二零一六年五月九日起生效。

何子健、陳曦茵及何嘉欣——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組公佈最後成績名單的合格應考人，晉級為第一職階特級技術輔導員，自二零一六年五月九日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一六年五月九日的批示：

蕭子音——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一六年五月七日起晉階為第三職階特級技術員。

二零一六年五月十一日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

gredindo para motorista de ligeiros, 7.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Procurador, de 9 de Maio de 2016:

Lao Sou Fan, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Junho de 2016.

Chao Iao Cheng, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2016, II Série, de 20 de Abril — ascende a técnico superior assessor, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2016.

Fong Kuok Heng, candidato aprovado na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2016, II Série, de 20 de Abril — ascende a técnico principal, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2016.

Ho Chi Kin, Chan Hei Ian e Ho Ka Ian, candidatos aprovados na lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2016, II Série, de 20 de Abril — ascendem a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Maio de 2016.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 9 de Maio de 2016:

Sio Chi Iam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 3.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Maio de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 11 de Maio de 2016. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

禮 賓 公 關 外 事 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一六年二月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改黎可宜在本辦公室任職的行

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 15 de Fevereiro de 2016:

Lai Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a

政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一六年一月二十三日轉為不具期限。

摘錄自行政長官於二零一六年三月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改鄧茜嘉在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一六年二月四日起轉為不具期限。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改錢玉麟在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一六年三月八日（簽署附註之日）起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第二十四條第一款及第二款的規定，以行政任用合同任用馮嘉豪為第一職階一等公關督導員，自二零一六年三月八日（簽署行政任用合同的專用印件之日）起生效，合同期限按原編制外合同附註訂定的期限至二零一六年八月三十一日止。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改黃芷婷在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一六年三月十四日（簽署附註之日）起生效。

摘錄自行政長官於二零一六年三月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十五條之規定，本辦以下人員以原個人勞動合同的相同職級及職階訂立行政任用合同，期間為一年，可續期，自簽署行政任用合同的專用印件之日起生效：

邱明艷，第一職階一等翻譯員，自二零一六年三月十六日起生效；

蘇曉斌，第一職階一等高級技術員，自二零一六年三月十六日起生效；

陳遠明，第一職階一等技術員，自二零一六年三月十六日起生效；

黃詩敏，第一職階一等技術員，自二零一六年三月二十一日起生效；

張寶榮，第一職階一等技術輔導員，自二零一六年三月十六日起生效；

徐芷筠、林燕盈及吳燕珊，第一職階一等公關督導員，自二零一六年三月十六日起生效。

contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Janeiro de 2016.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Março de 2016:

Tang Sin Ka — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Chin Iok Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo o mesmo a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2016 (data da assinatura do averbamento).

Fong Ka Hou — provido por contrato administrativo de provimento como assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Março de 2016 (data da assinatura do impresso próprio do contrato administrativo de provimento) até 31 de Agosto de 2016, por prazo igual ao do anterior contrato além do quadro.

Wong Chi Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a mesma a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Março de 2016 (data da assinatura do averbamento).

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 14 de Março de 2016:

Os seguintes trabalhadores deste Gabinete — celebrados os contratos administrativos de provimento, por períodos de um ano, renováveis, a partir da data da assinatura dos respectivos impressos próprios do contrato administrativo de provimento, com a mesma categoria e escalão dos seus anteriores contratos individuais de trabalho, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º da Lei n.º 12/2015:

Iao Meng Im, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2016;

Sou Hio Pan, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2016;

Chan Un Meng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2016;

Wong Si Man, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2016;

Cheong Pou Ieng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2016;

Choi Chi Kuan, Lam In Ieng e Ng In San, assistentes de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 16 de Março de 2016.

摘錄自行政長官於二零一六年四月二十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改容國龍在本辦公室任職的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一六年四月九日起轉為不具期限。

二零一六年五月十一日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 馮少榮

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年四月十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員許鴻燕、林麗琮及戚雪梅的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，自二零一六年四月二十二日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階二等技術輔導員葛展鵬及梁敏英的行政任用合同第三條款修改為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305，自二零一六年四月二十二日起生效。

二零一六年五月十日於法務局

局長 劉德學

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一六年四月十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改朱永強、高建邦及李秀蘭在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自二零一六年四月十三日起生效。

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Abril de 2016:

Iong Kuok Long — alterada, por averbamento, a cláusula 2.^a do seu contrato administrativo de provimento passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Abril de 2016.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 11 de Maio de 2016.— O Coordenador do Gabinete, *Fung Sio Weng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Abril de 2016:

Hoi Hong In, Lam Lai Keng e Chek Sut Mui, adjuntas-técnicas principais, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016.

Vicente Jorge Córdova e Leong Man Ieng, adjuntos-técnicos de 2.^a classe, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento para adjuntos-técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 10 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 11 de Abril de 2016:

Chu Weng Keong, Kou Kin Pong e Lei Sao Lan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Abril de 2016.

按本局副局長於二零一六年四月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，李文達在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期一年。

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，黃偉洪在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期一年。

按本局副局長於二零一六年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，黃志成在本局擔任第一職階輕型車輛司機職務的行政任用合同，自二零一六年六月十八日起續期一年。

二零一六年五月十一日於身份證明局

局長 歐陽瑜

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一六年五月六日會議所作之決議：

程小正——為有關考試唯一之合格應考人，根據14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階首席特級技術輔導員。

李秀紅——為有關考試唯一之合格應考人，根據14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，該名人員獲確定委任為民政總署人員編制內第一職階顧問文案。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一六年三月十八日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 15 de Abril de 2016:

Lei Man Tat — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Wong Wai Hong — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 19 de Abril de 2016:

Wong Chi Seng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Junho de 2016.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 11 de Maio de 2016. — A Directora dos Serviços, *Ao leong U.*

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 6 de Maio de 2016:

Cheng Sio Cheng, candidato único aprovado no respectivo concurso — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com o artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Lei Sau Hong, candidata única aprovada no respectivo concurso — nomeada, definitivamente, letrada assessora, 1.º escalão, da carreira de letrado, do quadro do pessoal do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, em conformidade com os artigos 14.º, n.º 1, alínea I), e 28.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2016 e presentes na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

李木連——管理委員會第八職階輕型車輛司機，薪俸260點，自二零一六年三月二十八日起生效；

梁添勝——行政輔助部第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年一月二十日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年三月十八日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的建築及設備部第四職階市政機構助理管理員許育民，獲准調整為同一職級第五職階，薪俸340點，自二零一六年四月十一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年三月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

李文龍——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一六年二月二十一日起生效；

陳蝦——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一六年三月十八日起生效；

梁少蘋——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一六年四月二十四日起生效；

劉孖大及李耀林——第八職階勤雜人員，薪俸200點，皆自二零一六年二月二十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年三月二十一日作出之批示，並於同月二十四日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的環境衛生及執照部第一職階特級行政技術助理員梁紹偉，獲准調整為同一職級第二職階，薪俸315點，自二零一六年四月十一日起生效。

按行政法務司司長於二零一六年三月三十日作出之批示，並於同年四月一日提交管理委員會會議知悉：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，衛生監督部第七職階勤雜人員麥發慶，薪俸180點，獲准修改為長期行政任用合同，自二零一六年二月二日起生效至二零一六年六月三日止。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，環境衛生及執照部第二職階特級技術輔導員Lúcia do Carmo Mendonça Dias N. da Silva，薪俸415點，獲准修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年二月十八日起生效。

Lei Mok Lin, para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, no CA, a partir de 28 de Março de 2016;

Leong Tim Seng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SAA, a partir de 20 de Janeiro de 2016.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Março de 2016 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Hoi Iok Man, ajudante de encarregado das câmaras municipais, 4.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, dos SCEU — alterado para a mesma categoria, 5.º escalão, índice 340, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Março de 2016 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos SZVJ — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Man Long, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Chan Ha, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 18 de Março de 2016;

Leong Sio Peng, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 24 de Abril de 2016;

Plácido António de Jesus e Lei Io Lam, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, ambos a partir de 26 de Fevereiro de 2016.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 21 de Março de 2016 e presente na sessão realizada em 24 do mesmo mês e ano:

Leong Sio Wai, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, dos SAL — alterado para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 315, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Abril de 2016.

Por despachos da Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2016 e presentes na sessão deste Instituto, realizada em 1 de Abril do mesmo ano:

Mak Fat Heng, auxiliar, 7.º escalão, índice 180, dos SIS — alterado, para CAP de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, de 2 de Fevereiro de 2016 a 3 de Junho de 2016.

Lúcia do Carmo Mendonça Dias N. da Silva, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, dos SAL — alterado para CAP sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 18 de Fevereiro de 2016.

按本署管理委員會主席於二零一六年三月三十一日作出之批示，並於同年四月一日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

何家會——園林綠化部第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一六年二月二十一日起生效。

行政輔助部：

Adriano do Espírito Santo、區少珍及葉子健——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，皆自二零一六年二月二十一日起生效；

劉炳坤——第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一六年三月一日起生效；

陳添有及李秀嫦——第八職階勤雜人員，薪俸200點，分別自二零一六年二月十八日及四月二日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年四月七日作出之批示，並於同月八日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的化驗所第七職階勤雜人員蕭麗金，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸200點，自二零一六年二月四日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年四月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

盛錦康——市民事務辦公室第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年五月七日起生效；

詹志堅——行政輔助部第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年五月七日起生效；

吳坤強——財務資訊部第四職階重型車輛司機，薪俸200點，自二零一六年五月二十九日起生效；

梁南迎——法律及公證辦公室第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年五月七日起生效。

管理委員會：

呂景華——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一六年五月二十八日起生效；

鄧北源——第八職階勤雜人員，薪俸200點，自二零一六年五月七日起生效。

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 31 de Março de 2016 e presentes na sessão realizada em 1 de Abril do mesmo ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Ho Ka Wui, para técnico especialista, 2.º escalão, índice 525, nos SZVJ, a partir de 21 de Fevereiro de 2016.

Nos SAA:

Adriano do Espírito Santo, Au Siu Chan e Ip Chi Kin, para assistentes técnicos administrativos especialistas, 2.º escalão, índice 315, todos a partir de 21 de Fevereiro de 2016;

Lau Peng Kuan, para motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, a partir de 1 de Março de 2016;

Chan Tim Iao e Lei Sao Seong, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 18 de Fevereiro e 2 de Abril de 2016, respectivamente.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Abril de 2016 e presente na sessão realizada em 8 do mesmo mês e ano:

Sio Lai Kam, auxiliar, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, do LAB — alterado para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2016 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Seng Kam Hong, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no GC, a partir de 7 de Maio de 2016;

Chim Chi Kun, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nos SAA, a partir de 7 de Maio de 2016;

Ng Kuan Keong, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, nos SFI, a partir de 29 de Maio de 2016;

Leong Nam Ieng, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, no GJN, a partir de 7 de Maio de 2016.

No CA:

Loi Keng Wa, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Maio de 2016;

Tang Pak Un, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 7 de Maio de 2016.

按本署管理委員會副主席於二零一六年四月十四日作出之批示，並於同月十五日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

羅霞——建築及設備部第四職階首席特級技術員，薪俸620點，自二零一六年五月十五日起生效；

曾偉光——化驗所第三職階首席特級技術輔導員，薪俸480點，自二零一六年五月十二日起生效。

道路渠務部：

王耀滔——第四職階市政機構特級監督，薪俸300點，自二零一六年五月二十八日起生效；

趙健回及梁華堅——第七職階重型車輛司機，薪俸260點，分別自二零一六年五月十五日及五月二十三日起生效；

鄭達強、周渭佳、張立群、李泉、劉華泉、鄧志和、陳有根、陳洪程、歐陽秋、歐偉標及甘樹忠——第九職階勤雜人員，薪俸220點，皆自二零一六年五月七日起生效；

方貞雪及周見光——第八職階勤雜人員，薪俸200點，分別自二零一六年五月七日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年四月十四日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

李國威——資訊處第三職階首席顧問高級技術員，薪俸710點，自二零一六年五月一日起生效。

環境衛生及執照部：

李金勝——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，自二零一六年五月二十九日起生效；

陳貳發——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年五月二日起生效；

周樹洪、羅建銘、李景垣及張樹根——第八職階勤雜人員，薪俸200點，首兩位自二零一六年五月二十八日起生效，其餘自二零一六年五月七日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一六年四月十五日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部下列員工獲准調整職階：

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2016 e presentes na sessão realizada em 15 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lo Ha, para técnico especialista principal, 4.º escalão, índice 620, nos SCEU, a partir de 15 de Maio de 2016;

Chang Wai Kuong, para adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, no LAB, a partir de 12 de Maio de 2016.

Nos SSMU:

Vong Io Tou, para fiscal especialista das câmaras municipais, 4.º escalão, índice 300, a partir de 28 de Maio de 2016;

Chio Kin Wui e Leong Wa Kin, para motoristas de pesados, 7.º escalão, índice 260, a partir de 15 e 23 de Maio de 2016, respectivamente;

Kuong Tat Keong, Chao Wai Kai, Cheong Lap Kuan, Lei Chun, Lao Wa Chun, Tang Chi Wo, Chan Iao Kan, Chan Hong Cheng, Ao Ieong Chao, Ao Wai Pio e Kam Su Chong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, todos a partir de 7 de Maio de 2016;

Fong Cheng Sut e Chao Kin Kuong, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 7 e 28 de Maio de 2016, respectivamente.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Abril de 2016 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Kok Wai, para técnico superior assessor principal, 3.º escalão, índice 710, na DI, a partir de 1 de Maio de 2016.

Nos SAL:

Lei Kam Seng, para motorista de pesados, 4.º escalão, índice 200, a partir de 29 de Maio de 2016;

Chan I Fat, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Maio de 2016;

Chao Su Hong, Lo Kin Meng, Lei Keng Wun e Cheong Si Kan, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Maio de 2016 para os dois primeiros e 7 de Maio de 2016 para os restantes.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Abril de 2016 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados providos em regime de contrato administrativo de provimento, dos SZVJ — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

鄭標根——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一六年五月二十八日起生效；

戴漢泉及尹力昌——第四職階重型車輛司機，薪俸200點，皆自二零一六年五月七日起生效；

黎富華——第四職階輕型車輛司機，薪俸180點，自二零一六年五月二十二日起生效；

黃順源——第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一六年五月二日起生效；

李靈基、莊木棣、李健新、歐陽國添、曹冠圖、李錦全、譚福全、溫耀輝及鄧永洪——第九職階勤雜人員，薪俸220點，首兩位分別自二零一六年五月二日及五月三十一日起生效，其餘自二零一六年五月七日起生效；

張長大、陳炳瑞、張文旺、李健源、劉永才、陳錦科、黃炳善、黃維、楊富榮、黎文高、張少強、何龍輝、黎順華、張偉容、李執勝、伍景豪、郭樹金、黃沛森、李錦波、黃錦祥、梁兆開、梁國榮、李容芬、何浩、林國明、陳建強、吳耀佳及黃達庭——第八職階勤雜人員，薪俸200點，首四位分別自二零一六年五月八日、五月十六日、五月十九日及五月二十四日起生效，第五位及第六位自二零一六年五月二十八日起生效，其餘自二零一六年五月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一六年四月十五日作出之批示，並於同月二十二日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部下列員工獲准調整職階：

楊樂天——第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一六年五月十一日起生效；

梁健波——第八職階重型車輛司機，薪俸280點，自二零一六年五月二十八日起生效；

莫卓漢——第九職階輕型車輛司機，薪俸280點，自二零一六年五月二十八日起生效；

馬華管、鄭耀明、吳根仔、李梓枏、劉建湛及楊志成——第八職階勤雜人員，薪俸200點，首兩位自二零一六年五月二十八日起生效，其餘自二零一六年五月七日起生效。

Kwong Pio Kan, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Maio de 2016;

Tai Hon Chun e Wan Lek Cheong, para motoristas de pesados, 4.º escalão, índice 200, ambos a partir de 7 de Maio de 2016;

Fernando Hyndman da Luz, para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Maio de 2016;

Wong Son Un, para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 2 de Maio de 2016;

Lei Leng Kei, Chong Mok Tai, Lei Kin San, Ao Ieong Kuok Tim, Chou Kun Tou, Lei Kam Chin, Tam Fok Chun, Wan Io Fai e Tang Weng Hong, para auxiliares, 9.º escalão, índice 220, a partir de 2 e 31 de Maio de 2016 para os dois primeiros, respectivamente, e 7 de Maio de 2016 para os restantes;

Cheong Cheong Tai, Chan Peng Soi, Cheong Man Wong, Lei Kin Un, Lao Weng Choi, Chan Kam Fo, Wong Peng Sin, Wong Wai, Ieong Fu Weng, Lai Man Kou, Cheong Sio Keong, Ho Long Fai, Lai Son Wa, Cheong Wai Iong, Lei Chap Seng, Ng Keng Hou, Kok Su Kam, Luís Gonzaga Vong, Lei Kam Po, Wong Kam Cheong, Leung Sio Hoi, Leong Kuok Weng, Lei Iong Fan, Ho Hou, Lam Kuok Meng, Chan Kin Keong, Ng Io Kai e Wong Tat Teng, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 8, 16, 19 e 24 de Maio de 2016 para os quatro primeiros, respectivamente, 28 de Maio de 2016 para o quinto e o sexto, e 7 de Maio de 2016 para os restantes.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Abril de 2016 e presentes na sessão realizada em 22 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados dos SIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009:

Yeung Lok Tin, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, a partir de 11 de Maio de 2016;

Leong Kin Po, para motorista de pesados, 8.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Maio de 2016;

Mok Cheok Hon, para motorista de ligeiros, 9.º escalão, índice 280, a partir de 28 de Maio de 2016;

Ma Wa Kun, Kuong Io Meng, Ng Kan Chai, Lei Chi Nam, Lao Kin Cham e Yeong Chi Seng, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Maio de 2016 para os dois primeiros, e 7 de Maio de 2016 para os restantes.

二零一六年五月十日於民政總署

管理委員會委員 麥儉明

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 10 de Maio de 2016. — O Administrador do Conselho de Administração, Mak Kim Meng.

批 示 摘 錄

Nos termos do disposto nos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, de 24 de Abril, republicado pelo Despacho do Chefe Executivo n.º 426/2009, de 9 de Novembro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, de 10 de Agosto, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau para o ano económico de 2016, autorizada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Abril do mesmo ano:

**1.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo Social da Administração Pública de Macau,
relativo ao ano económico de 2016**

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	02	04	00	00	錯算補助 Abono para falhas	\$ 5,000.00	
02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
02	01	08	00	00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	\$ 60,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	\$ 50,000.00	
02	03	02	02	00	設施之其他負擔 Outros encargos das instalações		
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança		\$ 155,000.00
02	03	05	03	00	交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
02	03	05	03	02	其他 Outros	\$ 20,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		\$ 230,000.00
02	03	08	00	99	其他 Outros	\$ 230,000.00	

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados	\$ 5,000.00	
02	03	09	00	99	其他 Outros		
05	00	00	00	00	其他經常開支 Outras despesas correntes		
05	02	00	00	00	保險 Seguros	\$ 15,000.00	
05	02	01	00	00	人員 Pessoal		
總計 Total						\$ 385,000.00	\$ 385,000.00

二零一六年四月十五日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：高炳坤——委員：梁少峰、林宇杰

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 15 de Abril de 2016. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, Kou Peng Kuan. — Os Vogais, Leong Sio Fong — Lam U Kit.

法 務 公 庫

COFRE DOS ASSUNTOS DE JUSTIÇA

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據經第28/2009號行政法規修改，並由第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經司法行政司司長於二零一六年五月三日批示核准的法務公庫二零一六年第二次本身預算修改：

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 2.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça para o ano económico de 2016, autorizada por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2016:

法務公庫二零一六財政年度第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do Cofre dos Assuntos de Justiça,
relativo ao ano económico de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	2,700,000.00	4,730,000.00
01	01	01	02	00	年資獎金 Prémio de antiguidade		500,000.00
01	01	03	03	00	薪俸（行政任用合同） Vencimentos (contrato administrativo de provi- mento)		

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
01	01	07	00	02	委員會成員 Membros de conselhos	100,000.00	
01	02	03	00	01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	500,000.00	
01	02	10	00	99	其他 Outros	500,000.00	
01	06	03	01	00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	30,000.00	
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	400,000.00	
02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	3,000,000.00	
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	1,800,000.00	
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	400,000.00	
02	03	08	00	05	教學 Formação académica	150,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	200,000.00	
02	03	09	00	01	研討會及會議 Seminários e congressos	65,000.00	
02	03	09	00	09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços	300,000.00	
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)		
05	04	00	00	98	偶然及未列明之開支 Despesas eventuais e não especificadas		
07	03	00	00	00	樓宇 Edifícios		
07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	400,000.00	
總額 Total						11,545,000.00	11,545,000.00

二零一六年五月九日於法務公庫

Cofre dos Assuntos de Justiça, aos 9 de Maio de 2016. — O

主席 劉德學 Presidente, Liu Dexue.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年五月四日作出的批示：

(一) 以定期委任方式擔任廳長之財政局第二職階首席顧問高級技術員婁綺德，退休及撫卹制度會員編號105392，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》二百六十二條第一款b) 項而須離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M 號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十六年工作年數作計算，由二零一六年四月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的555點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 民政總署第九職階勤雜人員謝偉洪，退休及撫卹制度會員編號59102，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的220點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長梁家滔，退休及撫卹制度會員編號50083，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年四月十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2016:

1. Elfrida Botelho dos Santos, técnicas superior assessora principal, 2.º escalão, exercendo em comissão de serviço o cargo de chefe de Departamento da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 105392 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 555 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 26 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Che Vai Hong, auxiliar, 9.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 59102 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 18 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 220 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leung Ka Tou, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 50083 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 18 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 540 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

按照行政法務司司長於二零一六年五月五日作出的批示：

(一) 土地工務運輸局第三職階首席特級技術稽查 Carlos Alberto Sales do Rosario，退休及撫卹制度會員編號26379，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a) 項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a) 項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一六年四月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的425點訂出，並在有關金額上加上八個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一六年五月九日作出的批示：

(一) 勞工事務局第三職階顧問高級技術員李沛，退休及撫卹制度會員編號4170，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b) 項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零一六年五月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的490點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一六年五月三日作出的批示：

衛生局一般服務助理員陳正明，供款人編號6002127，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一六年四月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局一般服務助理員鄧志強，供款人編號6002259，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一) 項之規定，自二零一六年四月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2016:

1. Carlos Alberto Sales do Rosario, fiscal técnico especialista principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de subscritor 26379 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 25 de Abril de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 425 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 8 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2016:

1. Lei Pui, técnico superior assessor, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de subscritor 4170 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Maio de 2016, uma pensão mensal correspondente ao índice 490 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Maio de 2016:

Vicente Chan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002127, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Tang Chi Keong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6002259, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006

供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

文化局技術員沈穎瑤，供款人編號6005690，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年四月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

財政局技術工人羅烈禧，供款人編號6009407，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署園林護理員霍順景，供款人編號6021717，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

體育局勤雜人員伏寶生，供款人編號6023094，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

海事及水務局技術工人黃漢輝，供款人編號6045276，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下

— fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sam Weng Io Basilla, técnica do Instituto Cultural, com o número de contribuinte 6005690, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Lo Lit Hei, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 6009407, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Fok Son Keng, jardineira do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6021717, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Fok Pou Sang, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023094, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Vong Hon Fai, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de contribuinte 6045276, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º,

之供款時間滿十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十九。

民政總署勤雜人員岑裕庭，供款人編號6047279，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十六年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

民政總署技術輔導員陳佐治，供款人編號6047929，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十七年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

土地工務運輸局輕型車輛司機余德成，供款人編號6055212，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十二年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

按照行政法務司司長於二零一六年五月四日作出的批示：

教育暨青年局技術工人李潤開，供款人編號6001856，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 79% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 18 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Sam U Teng, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6047279, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 12 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 26 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Jorge Maria Nunes, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6047929, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 27 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

U Tak Seng, motorista de ligeiros da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, com o número de contribuinte 6055212, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 12 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2016:

Lei Fan Iong Hoi, operária qualificada da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6001856, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

民政總署勤雜人員鍾悅開，供款人編號6067105，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一六年四月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

按照行政法務司司長於二零一六年五月五日作出的批示：

民政總署技術輔導員周細金，供款人編號6205893，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年四月十八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一六年五月九日作出的批示：

衛生局高級技術員羅金賢，供款人編號3013773，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一六年四月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

移轉價值

按照二零一六年四月二十九日行政管理委員會代主席的批示及經二零一六年五月四日行政法務司司長確認：

根據第8/2006號法律第三十七條之規定，下列公務人員獲批准將退休及撫卹制度的服務時間轉化為移轉價值：

退休及撫卹制度 會員編號	姓名	部門
32530	潘新鴻	民政總署

摘錄自行政法務司司長於二零一六年五月四日的批示：

根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條及第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充

Chong Ut Hoi, auxiliar do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6067105, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2016:

Chao Sai Kam, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6205893, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 18 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 9 de Maio de 2016:

Lo Kam In, técnica superior dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3013773, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Abril de 2016, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Valor a transferir

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 29 de Abril de 2016, confirmado pela Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, em 4 de Maio de 2016:

O trabalhador abaixo mencionado — autorizada a conversão do tempo de serviço do Regime de Aposentação e Sobrevivência em valor a transferir, nos termos do artigo 37.º da Lei n.º 8/2006:

N.º Subscritor do Regime de Aposentação e Sobrevivência	Nome	Serviço
32530	Pun San Hung	IACM

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 4 de Maio de 2016:

Yuen Ka Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Gestão das Contribuições para o Regime de Previdência, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais

規定》第八條之規定，阮家偉因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本會擔任公積金供款管理處處長的定期委任獲續期，自二零一六年八月一日起續期兩年。

按照行政法務司司長於二零一六年五月五日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，本會第一職階一等技術員李浩偉的行政任用合同獲修改為長期行政任用合同，自二零一六年三月三十日起生效。

二零一六年五月十一日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年四月十四日之批示：

經濟局編制內臨時委任第一職階二等技術員麥潔欣——應其要求免除其在本局之職務，自其於教育暨青年局擔任職務之日起生效。

二零一六年五月九日於經濟局

局長 戴建業

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一六年四月二十五日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，張子健因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任資訊開發及管理處處長的定期委任自二零一六年七月十一日起獲續期一年。

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，羅鵲萍因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任公共開支處處長的定期委任自二零一六年七月十八日起獲續期一年。

do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia) e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), por possuir competência e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Agosto de 2016.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 5 de Maio de 2016:

Lei Hou Wai, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, deste Fundo — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), desde 30 de Março de 2016.

Fundo de Pensões, aos 11 de Maio de 2016. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 14 de Abril de 2016:

Mak Kit Ian, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro da Direcção dos Serviços de Economia — exonerada, a seu pedido, da referida categoria com efeitos a partir da data do início de funções na Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 9 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip.*

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Abril de 2016:

Cheong Chi Kin Estevão — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Desenvolvimento e Gestão Informática destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 11 de Julho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Lo Cheok Peng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Despesas Públicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 18 de Julho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，Carlos Alberto Nunes Alves因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任司庫活動組組長的定期委任自二零一六年六月一日起獲續期一年。

二零一六年五月九日於財政局

局長 容光亮

Carlos Alberto Nunes Alves — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Sector de Operações de Tesouraria destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Junho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 9 de Maio de 2016.
— O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一六年四月五日、四月二十一日及四月二十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

李寶鶯，自二零一六年四月二十五日起改為擔任第八職階勤雜人員職務，薪俸點為200點；

張順豐，自二零一六年三月三十一日起改為擔任第四職階輕型車輛司機職務，薪俸點為180點；

朱平添及葉松堅，自二零一六年四月二十一日起改為擔任第四職階輕型車輛司機職務，薪俸點為180點；

劉振輝、葉光輝及王敬滔，自二零一六年四月三日起改為擔任第三職階輕型車輛司機職務，薪俸點為170點；

張淑治，自二零一六年四月三日起改為擔任第三職階勤雜人員職務，薪俸點為130點。

二零一六年五月五日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 5, 21 e 25 de Abril de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, pela data, categoria e índice a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lei Pou Ang, como auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 25 de Abril de 2016;

Cheong Son Fong, como motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 31 de Março de 2016;

Chu Peng Tim e Ip Chong Kin, como motoristas de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 21 de Abril de 2016;

Lau Chan Fai, Ip Kuong Fai e Wong Keng Tou, como motoristas de ligeiros, 3.º escalão, índice 170, a partir de 3 de Abril de 2016;

Cheong Sok Chi, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, a partir de 3 de Abril de 2016.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 5 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

金融情報辦公室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一六年四月二十八日所作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本辦擔任職務的行政任用合同續期一年，職級、職階及日期如下：

GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 28 de Abril de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as categorias, escalões e datas a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

李樹明、司徒嘉穎及黃嘉賢，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年六月一日起生效，薪俸點為260點；

丘婉雯，第一職階二等技術輔導員，自二零一六年六月八日起生效，薪俸點為260點。

二零一六年五月十一日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

Lei Su Meng, Si Tou Ka Weng e Wong Ka In, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Junho de 2016;

Iao Un Man, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Junho de 2016.

Gabinete de Informação Financeira, aos 11 de Maio de 2016.
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

澳門保安部隊事務局

聲 明

本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員羅若瑟，因聲明願意退休而離職，由二零一六年五月一日起生效。

在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階勤雜人員之唐文仲，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一六年五月五日起終止職務。

二零一六年五月六日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que José Domingos Guerra, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro destes Serviços, foi desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2016.

— Para os devidos efeitos se declara que Tong Man Chong, auxiliar, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, destes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite de idade, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 6 de Maio de 2016. — O Director, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一六年四月二十五日作出的第72/2016號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條(e)項及第一百條之規定，治安警察局首席警員編號231961鄭文，由二零一六年四月十三日起處於“附於編制”狀況。

二零一六年五月五日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 72/2016, de 25 de Abril de 2016:

Cheang Man, guarda principal n.º 231 961, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa à situação de «adido ao quadro», nos termos do artigo 58.º do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública) na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 98.º, alínea e), e 100.º do EMFSM, a partir de 13 de Abril de 2016.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 5 de Maio de 2016. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

消 防 局

批 示 摘 錄

按照二零一六年四月二十七日第74/2016號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項及第一百零七條第一款之規定，批准消防局首席消防員編號410031，楊世潮及消防員編號425111，鄭達宏，由二零一六年五月九日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

按照二零一六年五月四日第77/2016號保安司司長批示：

由二零一六年五月六日起，根據經十一月二十四日第51/97/M號法令以及三月二十九日第9/2004號行政法規修改的十二月三十日第66/94/M號法令核准之《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四條至第一百一十七條、第一百一十九條、第一百二十二條、第一百二十三條、第一百三十三條、第一百三十四條及第一百三十六條之規定，將下列軍事化人員以年資晉升至消防局一等消防區長之職位：

副一等消防區長	編號 400011	朱子彬
"	編號 402120	鄭穎瑤
"	編號 435981	黃銘輝
"	編號 411051	張燕寧
"	編號 403121	謝偉新
"	編號 404121	吳俊亮

二零一六年五月十日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 74/2016, de 27 de Abril de 2016:

Ieong Sai Chio, bombeiro principal n.º 410 031, e Cheang Tat Wang, bombeiro n.º 425 111 — transitam para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço no âmbito das FSM e passam à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), e 107.º, n.º 1, EMFSM, vigente, a partir de 9 de Maio de 2016.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 77/2016, de 4 de Maio de 2016:

Os militarizados abaixo mencionados — promovidos ao posto de chefe de primeira do Corpo de Bombeiros, ao abrigo dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, 119.º, 122.º, 123.º, 133.º, 134.º e 136.º do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, e alterado pelo Decreto-Lei n.º 51/97/M, de 24 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2004, de 29 de Março, a partir de 6 de Maio de 2016:

Chefe assistente	n.º 400 011	Chu Chi Pan
»	n.º 402 120	Chiang Weng Io
»	n.º 435 981	Wong Meng Fai
»	n.º 411 051	Cheong In Neng
»	n.º 403 121	Che Wai San
»	n.º 404 121	Ng Chon Leong

Corpo de Bombeiros, aos 10 de Maio de 2016. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

司 法 警 察 局 福 利 會

批 示 摘 錄

根據經第28/2009號行政法規修改，並經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經保安司司長於二零一六年五月六日批示核准的司法警察局福利會二零一六財政年度第一次本身預算修改：

OBRA SOCIAL DA POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano económico de 2016, autorizada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 6 de Maio de 2016:

二零一六年度司法警察局福利會第一次本身預算修改

1.ª alteração ao orçamento privativo da Obra Social da Polícia Judiciária para o ano de 2016

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	60,000.00		
02	03	02	02	02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		60,000.00	
						總額 Total	60,000.00	60,000.00

二零一六年五月十一日於司法警察局福利會

主席 周偉光

Obra Social da Polícia Judiciária, aos 11 de Maio de 2016. —
O Presidente, *Chau Wai Kuong*.

衛 生 局

SERVIÇOS DE SAÚDE

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自局長於二零一五年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局第一職階二等診療技術員陳婷婷的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年十一月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局第四職階護士監督（退休）馬敏燕有權收取薪俸點735點的百分之五十作為報酬的行政任用合同獲續期一年，自二零一五年十二月十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一五年十二月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階一般服務助理員蔡永業，自二零一六年一月九日起生效；

第一職階一般服務助理員葉甜女，自二零一六年二月一日起生效；

Por despacho do director dos Serviços, de 13 de Novembro de 2015:

Chan Teng Teng, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, de 27 de Novembro de 2015:

Ma Estela, enfermeiro-supervisor, 4.º escalão (aposentado), destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, com direito a 50% do índice 735, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Dezembro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Dezembro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Choi Weng Ip, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 9 de Janeiro de 2016;

Ip Tim Noi, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 1 de Fevereiro de 2016;

第一職階一般服務助理員黃敏燕，自二零一六年一月五日起生效。

摘錄自代局長於二零一六年一月十四日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局第二職階重型車輛司機梁思恩的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年一月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員葉小珍及李國超的行政任用合同獲續期兩年，自二零一六年二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款之規定，本局第一職階一般服務助理員梁碧霞的行政任用合同獲續期一年，自二零一六年二月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一六年三月二日之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第六款及第六條第一款的規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

第一職階二等行政技術助理員馮國賢、馮美貴、林君榮、黃嘉欣及黃家棣，自二零一六年三月七日起生效；

第一職階二等行政技術助理員彭心儀，自二零一六年三月二十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第二十四條第六款，及第10/2010號法律第六條第三款及第十八條第二款的規定，陸美嫻在本局擔任行政任用合同第三職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階顧問醫生，自二零一六年三月十六日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十二日之批示：

蘇健齡——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，自二零一六年五月一日起，以定期委任方式，續任為本局住院服務處處長，為期兩年。

Wong Man In, como auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, a partir de 5 de Janeiro de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 14 de Janeiro de 2016:

Leong Si Ian, motorista de pesados, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2016:

Ip Sio Chan e Lei Kuok Chio, auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Liang Bixia, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Fevereiro de 2016.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Março de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 24.º, n.ºs 1 e 6, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Fong Kuok In, Fong Mei Kuai Flora, Lam Kuan Weng, Wong Ka Ian e Wong Ka Tai, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 7 de Março de 2016;

Pang Sam I Catarina, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 21 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Março de 2016:

Lok Mei Sim, médico assistente, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico consultor, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 6, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, a partir de 16 de Março de 2016.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016:

So Kin Ling — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como chefe da Divisão de Hotelaria destes Serviços, ao abrigo do disposto dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Maio de 2016, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十七日的批示：

根據第10/2010號法律第六條第三款、第十八條第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十六條第一款d)項及第三十七條第一款的規定，在二零一六年三月三十日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈取得醫院職務範疇腎科顧問醫生級別資格的程序最後評核名單合格投考人廖永賢，獲確定委任為本局人員編制醫生職程第一職階顧問醫生。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年五月三日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項、第三十七條第一款及第14/2009號法律第十四條第一款(一)項的規定，在二零一六年四月六日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考，以填補衛生局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺的最後成績名單唯一合格投考人何炳松，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員。

按照二零一六年五月四日本局一般衛生護理代理副局長的批示：

張曉嵐——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0462。

(是項刊登費用為 \$294.00)

按照副局長於二零一六年五月五日之批示：

核准准照編號為第68號的“萬寧藥行”及第70號的“萬寧藥行(地堡街分店)”的東主—牛奶有限公司—澳門分公司法人住所的變更，新址位於澳門連勝馬路98H及98I號偉業大廈(第1座)地下D及E舖。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一六年五月五日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消譚健豪第E-2358號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Luís Filipe Delgado Tomás——應其要求，中止第M-1886號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Abril de 2016:

Lio Weng In, candidato aprovado ao procedimento para a obtenção da graduação em consultor na área funcional hospitalar, área profissional de nefrologia, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 13/2016, II Série, de 30 de Março — nomeado, definitivamente, médico consultor, 1.º escalão, da carreira médica do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 6.º, n.º 3, e 18.º, n.º 2, da Lei n.º 10/2010, 22.º, n.º 8, alínea a), 36.º, n.º 1, alínea d), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016:

Ho Peng Chong, único classificado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 14/2016, II Série, de 6 de Abril — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea a), e 37.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 4 de Maio de 2016:

Cheong Hio Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0462.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 5 de Maio de 2016:

Foi autorizada a mudança da sede de The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, titular do alvará n.º 68, pertencente à Drogeria «Mannings» e alvará n.º 70, Drogeria «Mannings (Loja Rua do Regedor)». O novo endereço da sede está situado na Estrada de Coelho do Amaral n.ºs 98-H e 98-I Edifício Wai Ip, (Bloco 1) r/c D e E, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 5 de Maio de 2016:

Tam Kin Hou — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2358.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Luís Filipe Delgado Tomás — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1886.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

楊穎霖——獲准許從事診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）職業，牌照編號是：T-0463。

（是項刊登費用為 \$294.00）

按照二零一六年五月六日本局一般衛生護理副局長的批示：

徐衍桐、嚴慧芳——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2597、E-2598。

（是項刊登費用為 \$284.00）

劉笑怡——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0464。

（是項刊登費用為 \$274.00）

按照副局長於二零一六年五月九日之批示：

核准向蔡加農先生發給“運通藥房IX”准照，編號為第273號以及其營業地點為澳門馬場大馬路14號栢麗花園（第一座金華閣、第二座金閣閣）地下T座，住址位於澳門祐漢新村第二街22號勝意樓地下B064。

（是項刊登費用為 \$333.00）

按照二零一六年五月九日本局一般衛生護理副局長的批示：

何啟良——應其要求，中止第E-2451號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

邢倩雯、卓妮——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2228、M-2229。

（是項刊登費用為 \$284.00）

威爾斯南灣區診所——獲准許營業，准照編號：AL-0364，其營業地點位於澳門殷皇子大馬路47號澳門廣場G15，持牌人為威爾斯醫療服務有限公司，法人住所位於澳門雅廉訪蓮莖巷28號A地下。

（是項刊登費用為 \$353.00）

二零一六年五月十一日於衛生局

局長 李展潤

Ieong Weng Lam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0463.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 6 de Maio de 2016:

Chui Hin Tung e Im Wai Fong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2597 e E-2598.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lao Sio I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0464.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 9 de Maio de 2016:

Autorizada a emissão do alvará n.º 273, de Farmácia «Wan Tung IX», com local de funcionamento na Avenida do Hipódromo n.º 14, Edifício Pak Lai, (Bloco 1, 2), r/c, «T», Macau, a Choi Ka Nong, com residência na Rua Dois do Bairro Iao Hon, n.º 22, Edifício Seng Yee, B064, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 333,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 9 de Maio de 2016:

Ho Kai Leong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2451.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ieng Sin Man e Cheok Nei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2228 e M-2229.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Autorizada a transmissão da titularidade da Clínica Wales Praia Grande, alvará n.º AL-0364, com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique n.º 47, The Macau Square G15, Macau, a favor da Companhia Serviços Médica Wales Limitada, com sede na Travessa dos Lírios n.º 28A, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Serviços de Saúde, aos 11 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年四月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條及第二十四條第一款及第二款之規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期兩年，自下指日期起生效：

柳秉林——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年五月十八日起生效；

蘇樂文——第一職階二等技術員，自二零一六年五月二十六日起生效；

方琪琪及黃一峰——第一職階二等技術輔導員，自二零一六年六月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年五月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改謝福星在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第五職階技術工人，薪俸點為200，自二零一六年四月二十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一六年五月六日作出的批示：

應陳錦球的請求，自二零一六年六月一日起，終止其在本局擔任第一職階一等攝影師及視聽器材操作員的行政任用合同。

二零一六年五月十二日於文化局

局長 吳衛鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 29 de Abril de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, a partir das datas indicadas, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Peng Lam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 18 de Maio de 2016;

Sou Lok Man, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 26 de Maio de 2016;

Eveline Phuong e Wong Iat Fong, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despacho do signatário, de 4 de Maio de 2016:

Che Fok Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 26 de Abril de 2016.

Por despacho do signatário, de 6 de Maio de 2016:

Chan Kam Kao — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como fotógrafo e operador de meios audiovisuais de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Junho de 2016.

Instituto Cultural, aos 12 de Maio de 2016. — O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

社 會 工 作 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年二月二十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同方式聘用沈學文為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，為期半年，自二零一六年五月三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一六年三月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第五條的規定，以行政任用合同方式聘用何濤敏、歐陽柳芳、崔美容、梁

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Fevereiro de 2016:

Sam Hok Man — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Março de 2016:

Ho Tou Man, Ao Ieong Lao Fong, Choi Mei Iong, Leong Chong In Gloria e Chan Ka Pou — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de seis meses,

頌研及陳家寶為本局第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期半年，自二零一六年五月三日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一六年四月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第五款和第二十四條第二款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

劉煒權及黃慧珊，第一職階二等技術員，分別自二零一六年三月二日及三月七日起生效；

李愛潔，第二職階勤雜人員，自二零一六年三月十日起生效；

阮鳳華，第七職階勤雜人員，自二零一六年三月二十一日起生效。

二零一六年五月十一日於社會工作局

局長 黃艷梅

como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Instituto, nos termos do artigo 5.º do «Regime do contrato de trabalho nos serviços públicos» da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Maio de 2016.

Por despachos da presidente do IAS, de 19 de Abril de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 6.º, n.º 5, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Lao Wai Kun e Wong Wai San, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 2 e 7 de Março de 2016, respectivamente;

Lei Oi Kit, como auxiliar, 2.º escalão, a partir de 10 de Março de 2016;

Un Fong Wa, como auxiliar, 7.º escalão, a partir de 21 de Março de 2016.

Instituto de Acção Social, aos 11 de Maio de 2016. — A Presidente, *Vong Yim Mui*.

社 會 保 障 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一六年四月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第一款及第三款、第六條第一款及第二十四條第一款及第二款，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，陳麗冰及朱高慧儀在本基金擔任職務的行政任用合同續期一年，並以專用印件修改其合同第三條款，轉為收取相等於第二職階勤雜人員，薪俸點120點，自二零一六年六月三日起生效。

根據社會文化司司長於二零一六年四月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之行政任用合同第二條款，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
呂景紹	顧問高級技術員	2	07/03/2016
何嘉莉	一等技術輔導員	1	26/01/2016

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 5 de Abril de 2016:

Chan Lai Peng e Chu Kou Wai I — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, e alterada, por impresso próprio, a cláusula 3.ª dos seus contratos com referência à categoria de auxiliar, 2.º escalão, índice 120, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2016.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Abril de 2016:

O seguinte pessoal deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Loi Keng Sio	Técnico superior assessor	2	07/03/2016
Ho Ka Lei	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	26/01/2016

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，以專用印件形式修改本基金下列工作人員之合同為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
黃鎮華	一等技術輔導員	2	26/01/2016
歐敏華	一等技術輔導員	1	26/01/2016
楊白鋁	一等技術輔導員	1	26/01/2016
劉敏婷	一等技術輔導員	1	26/01/2016
梁麗君	一等技術輔導員	1	04/02/2016

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本基金下列工作人員之長期行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
楊毅明	二等技術員	2	07/03/2016
馮偉杰	二等技術員	1	22/02/2016
鄭子嫣	首席技術輔導員	1	04/02/2016
徐嘉能	首席技術輔導員	1	05/02/2016
歐錦榮	首席技術輔導員	1	16/02/2016
洪亦琪	首席技術輔導員	1	16/02/2016
黎丹雲	首席技術輔導員	1	22/02/2016
何律衡	一等技術輔導員	1	16/02/2016
鍾寶汶	一等技術輔導員	1	22/02/2016
王培鶯	一等技術輔導員	1	07/03/2016
陳潔鳳	一等技術輔導員	1	08/03/2016
戴明發	輕型車輛司機	8	21/03/2016
白泳輝	勤雜人員	2	21/03/2016

O seguinte pessoal deste Fundo — alterado, por impresso próprio, os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea I), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Wong Chan Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	26/01/2016
Ao Man Wa	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	26/01/2016
Ieong Pak Loi	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	26/01/2016
Lao Man Teng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	26/01/2016
Leong Lai Kuan	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	04/02/2016

O seguinte pessoal deste Fundo — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Ieong Ngai Meng	Técnico de 2.ª classe	2	07/03/2016
Fong Wai Kit	Técnico de 2.ª classe	1	22/02/2016
Kuong Chi In	Adjunto-técnico principal	1	04/02/2016
Choi Ka Nang	Adjunto-técnico principal	1	05/02/2016
Ao Kam Weng	Adjunto-técnico principal	1	16/02/2016
Hong Iek Kei	Adjunto-técnico principal	1	16/02/2016
Lai Tan Wan	Adjunto-técnico principal	1	22/02/2016
Ho Lot Hang	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	16/02/2016
Chong Pou Man	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	22/02/2016
Wong Pui Ieng	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	07/03/2016
Chan Kit Fong	Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	08/03/2016
Tai Meng Fat	Motorista de ligeiros	8	21/03/2016
Pak Weng Fai	Auxiliar	2	21/03/2016

二零一六年五月六日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

Fundo de Segurança Social, aos 6 de Maio de 2016. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文化基金

FUNDO DE CULTURA

批示摘錄

Extracto de despacho

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一六年財政年度文化基金本身預算第一次修改，有關修改是經經濟財政司司長二零一六年五月三日的批示許可：

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Cultura, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Maio de 2016:

文化基金本身預算第一次預算修改

1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Fundo de Cultura

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação	
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas			
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.				
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	165,000.00	4,642,600.00	
02	03	02	02	03	管理費及保安 Condomínio e segurança	180,000.00		
02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	147,000.00		
02	03	05	02	02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	215,000.00		
02	03	05	03	02	其他 Outros	2,300,000.00		
02	03	06	00	00	招待費 Representação	102,800.00		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	357,300.00		
02	03	07	00	03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	70,000.00		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	125,000.00		
02	03	08	00	03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas	572,500.00		
02	03	08	00	99	其他 Outros	228,000.00		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas			
05	02	01	00	00	人員 Pessoal	5,000.00		
05	02	02	00	00	物料 Material	160,000.00		
05	02	05	00	00	雜項 Diversos	15,000.00		
總額 Total						4,642,600.00		4,642,600.00

二零一六年五月十二日於文化基金行政管理委員會——主席：吳衛鳴

O Conselho Administrativo do Fundo de Cultura, aos 12 de Maio de 2016. — O Presidente, Ung Vai Meng.

文化產業基金

決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一六年四月二十八日會議作出的決議：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改Sofia Bento Lo Pistacchini在本基金的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320點，自二零一六年五月七日起生效。

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一六年四月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，黃耀基在本基金擔任第一職階二等高級技術員職務的行政任用合同續期兩年，自二零一六年五月十六日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款的規定，So, Teresa在本基金擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同續期一年，自二零一六年五月二十六日起生效。

二零一六年五月十日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十一日作出的批示：

譚長玲，本局第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年四月二十二日起，轉為第一職階首席行政技術助理員，合同其他條件維持不變。

顏達英，本局第二職階二等技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年四月二十二日起，轉為第一職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 28 de Abril de 2016:

Sofia Bento Lo Pistacchini — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Maio de 2016.

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Abril de 2016:

Wong Io Kei — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Maio de 2016.

So, Teresa — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Maio de 2016.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 10 de Maio de 2016. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Abril de 2016:

Tam Cheong Leng, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Ngan Tat Ieng, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

馮美恩，本局第二職階首席技術輔導員——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改其行政任用合同第三條款，由二零一六年四月二十二日起，轉為第一職階特級技術輔導員，合同其他條件維持不變。

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款、第二十四條第三款（二）項之規定，本局下列人員之長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，自二零一六年四月十四日起生效：

第一職階首席高級技術員張嘉琪；

第一職階一等高級技術員冼洪輝；

第一職階首席技術員梁振羽；

第一職階特級技術輔導員李強；

第一職階首席技術輔導員鄭冠業。

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第二款及第三款（一）項之規定，本局第一職階一等高級技術員李結濠之行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零一六年四月十九日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一六年四月二十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第二款之規定，本局第一職階一等高級技術員陳璟璇的行政任用合同，自二零一六年六月一日起續期一年。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款，第12/2015號法律第二十四條第二款的規定，以附註形式更改卓淑蓮、樊美蘭及吳煒麗在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階勤雜人員，自二零一六年四月二十二日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳代廳長於二零一六年四月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁永達在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二

Fong Mei Ian, adjunta-técnica principal, 2.º escalão, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

O seguinte pessoal, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Abril de 2016:

Cheong Ka Kei, técnico superior principal, 1.º escalão;

Sin Hong Fai, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão;

Leong Chan U, técnico principal, 1.º escalão;

Lei Keong, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Cheang Kwun Yip, adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Abril de 2016:

Lei Kit Hou, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo prazo de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 2 e 3, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho do signatário, de 22 de Abril de 2016:

Chan Keng Sun, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Junho de 2016.

Por despachos da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 26 de Abril de 2016:

Chuck Sok Lin, Fan Mei Lan e Ng Wai Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento progredindo a auxiliar, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 1), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 24.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, substituta, destes Serviços, de 27 de Abril de 2016:

Leong Weng Tat — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º,

職階二等技術員，自二零一六年四月二十一日起生效，合同其他條件維持不變。

二零一六年五月十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Abril de 2016, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 11 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第23/2011號行政法規，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃健謙在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，獲任用為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，由二零一六年四月二十六日起生效。

按照簽署人於二零一六年四月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條，以及第14/2009號法律的規定，謝偉健在本局擔任第二職階一等地形測量員職務的行政任用合同，自二零一六年七月三日起獲續期一年，薪俸點320點。

二零一六年五月六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2016:

Wong Kin Him — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Abril de 2016.

Por despacho do signatário, de 26 de Abril de 2016:

Che Wai Kin — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como topógrafo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Julho de 2016.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 6 de Maio de 2016. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第二十五條第二款（二）項及第三款之規定，將本局下列人員的個人勞動合同修改為行政任用合同，為期兩年，由二零一六年五月四日起生效：

鄭志龍，第四職階技術工人，薪俸點180；

陳永廣，第三職階技術工人，薪俸點170；

麥志鴻，第三職階技術工人，薪俸點170；

麥玉蓮，第四職階勤雜人員，薪俸點140。

二零一六年五月九日於海事及水務局

局長 黃穗文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2016:

Os contratos dos trabalhadores abaixo mencionados destes Serviços — alterados os contratos individuais de trabalho para contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 25.º, n.ºs 2, alínea 2), e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 4 de Maio de 2016:

Chiang Chi Long, operário qualificado, 4.º escalão, índice 180;

Chan Weng Kuong, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Mak Chi Hong, operário qualificado, 3.º escalão, índice 170;

Mak Iok Lin, auxiliar, 4.º escalão, índice 140.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 9 de Maio de 2016. — A Directora, *Wong Soi Man*.

郵 政 局**批 示 摘 錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月二十六日作出的批示：

錢偉明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任公共接待中心科長的定期委任續期一年，自二零一六年七月三十日起生效。

按照簽署人於二零一六年五月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款和第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

陳業興、林偉清及羅永傑，自二零一六年五月十六日起轉為第三職階郵差，薪俸點為190點；

陳建華，自二零一六年五月六日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點；

郭永業，自二零一六年五月十八日起轉為第二職階郵差，薪俸點為180點。

二零一六年五月十日於郵政局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Abril de 2016:

Chin Vai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção Central de Atendimento Público destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 30 de Julho de 2016, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos da signatária, de 5 de Maio de 2016:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nas categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 do «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Chan Ip Heng, Lam Wai Cheng e Lo Weng Kit, para distribuidores postais, 3.º escalão, índice 190, a partir de 16 de Maio de 2016;

Chan Kin Wa, para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, a partir de 6 de Maio de 2016;

Kuok Weng Ip, para distribuidor postal, 2.º escalão, índice 180, a partir de 18 de Maio de 2016.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 10 de Maio de 2016.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

電 信 管 理 局**批 示 摘 錄**

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年四月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及第12/2015號法律第四條及第二十四條第一款及第二款的規定，以專用印件形式修改何紹嫻之行政任用合同，轉為擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點320，自二零一六年三月三十一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局下列員工以附註形式修改其等行政任用合同的第三條款，皆自二零一六年三月三十一日起生效，而各自的職級、職階及薪俸點如下：

謝雯——第二職階一等高級技術員，薪俸點510；

吳凱兒及張小彥——第二職階一等技術員，薪俸點420。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE
TELECOMUNICAÇÕES****Extractos de despachos**

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 1 de Abril de 2016:

Ho Sio Han — alterado, por impresso próprio, o seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 4.º e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 31 de Março de 2016.

Os seguintes trabalhadores destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias, escalões e índices, a cada um indicados, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 31 de Março de 2016:

Tse Man, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510;

Ng Hoi I e Cheung Sio In, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420.

摘錄自運輸工務司司長於二零一六年四月八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第七條及第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任下列主管人員，皆自二零一六年五月十五日起至六月三十日止：

蕭永榮——競爭促進處處長；

盧山——電信標準及技術處處長；

甄婉芳——行政財政處處長。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年四月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職階二等技術輔導員的陳巧迎，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點260，自二零一六年六月十五日起生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年四月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第二十四條第一款及第二款的規定，在本局擔任第一職階二等技術員的陸嘉俊，其行政任用合同獲續期一年，薪俸點350，自二零一六年六月二十三日生效。

摘錄自電信管理局代局長於二零一六年四月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，本局以附註形式修改麥德添行政任用合同的第三條款，調整為第三職階特級技術員，薪俸點545，自二零一六年四月十七日起生效。

更正

鑑於刊登於二零一六年四月二十日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組第7775頁的批示摘錄的中文及葡文文本存在不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“摘錄自運輸工務司司長於二零一六年三月四日作出的批示：”

應改為：“摘錄自電信管理局代局長於二零一六年三月四日作出的批示：”。

二零一六年五月十日於電信管理局

代局長 譚韻儀

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Abril de 2016:

O seguinte pessoal de chefia — renovada a sua comissão de serviço nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 7.º e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, desde 15 de Maio até 30 de Junho de 2016:

Sio Weng Weng, como chefe da Divisão de Promoção da Concorrência;

Lou San, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas de Telecomunicações;

Natália Vunfong Yan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Abril de 2016:

Chan Hao Ieng, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 15 de Junho de 2016.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 14 de Abril de 2016:

Lok Ka Chon, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.º 1, e 24.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 12/2015, desde 23 de Junho de 2016.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 20 de Abril de 2016:

Mac Tac Tim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, desde 17 de Abril de 2016.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa dos extractos de despachos publicados no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 16/2016, II Série, de 20 de Abril, a páginas 7775, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Março de 2016:»

deve ler-se: «Por despachos da directora dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, substituta, de 4 de Março de 2016:».

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 10 de Maio de 2016. — A Directora dos Serviços, substituta, Tam Van Iu.